

PER LA MAR SALADA

Text de NIEVES GARCÍA GARCÍA

Il·lustracions de MARINA GIBERT

Traducció de DANI ESPRESATE

Enquadernat en cartonné. 19 x 19 cm. 20 pàg. 12 €

[Per la mar salada](#) (català)

ISBN 978-84-10387-01-0. Prelectures. Cartró.

[Por la mar salada](#) (castellà)

ISBN 978-84-1343-341-7. Prelecturas. Acartonados.

[Polo mar salgado](#) (gallec)

ISBN 978-84-1343-340-0. Prelecturas. Acartonados.

[Itsaso gazian](#) (eusquera)

ISBN 978-84-9172-395-0. Lehen irakurleak. Kartoizko liburak.

Per la mar salada

va la blanca lluna,

navega les ones

amb veles d'escuma...

Com en un somni, «Per la mar salada» és una divertida singladura a bord de la lluna; un viatge oníric per a prelectors i primers lectors al ritme de cicles d'estructura tradicional, amb una marcada oralitat on ressonen els versos de Federico García Lorca, Miguel Hernández o Rafael Alberti; una aventura per descobrir la rica biodiversitat del medi marí acompanyant a una nena en la seva trobada amb peixos, cetacis, mol·luscos, coralls i altres espècies.

Nieves García construeix un melòdic poema circular que, en la seva senzillesa, conté un ampli repertori d'imatges literàries: metàfores, repeticions i un llenguatge descriptiu amb subtils tocs d'humor que guia la lectura visual a través de les suggerents il·lustracions de Marina Gibert, que destaquen per la varietat i intensitat de la seva paleta cromàtica.

Els protagonistes d'aquest llibre de cartró tenen diferents formes, mides i colors; un territori aquàtic ple de dinamisme que contrasta amb la quietud de la nit estrellada, la grandesa de les onades enfront del món de la superfície, la vida entre corrents marins i el caràcter estàtic de la vegetació en terra ferma.

No hi ha millor barca que la lluna -o el seu reflex- per navegar, ni millor timó que la poesia -especialment des de les primeres edats- per marcar el rumb d'aquesta encantadora i tendra expedició.



- **Temàtica:** poema del mar i la nit.
- **Edat recomanada:** prelectors i primers lectors.
- **Aspectes destacables:** la nit, el somni; mars i oceans, fauna i flora marina; text amb lletra majúscula; recursos de la poesia tradicional, oralitat, musicalitat; de les autores de «[¡A la luna, a las dos y a las tres...!](#)» (XI Premio Internacional Orihuela) i «[Selva](#)» (XIV Premi Internacional Compostela).

■ Avançament del llibre:

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/per-la-mar-salada-cat>

Nieves García García

(Aspe, 1957)

Docent i escriptora. Diplomada en Ciències Socials per la Universitat d'Alacant, durant quatre dècades ha sigut professora d'Educació Primària en l'escola Perpetuo Socorro d'Aspe. Ha completat la seva formació en nombrosos cursos de Literatura Infantil i Juvenil. També ha investigat sobre la cultura popular del seu pueblo, publicant articles en revistes locals com «La Jira» i «La Serranica», i ha participat com a ponent en les Jornades d'Investigació del Museu Històric d'Aspe. Ha guanyat el XI Premi Internacional 'Ciudad de Orihuela de Poesía para Niñas y Niños' amb «¡A la luna, a las dos y a las tres...!» (KALANDRAKA), el IX Premio de Investigación Manuel Cremades i el primer premi del Certamen de Microrrelatos 2016 de l'Ajuntament de Novelda, entre altres reconeixements.

Marina Gibert

(Girona, 1989)

Com a il·lustradora s'ha format a l'Escola d'Art i Disseny La Llotja de Barcelona, ampliant els seus estudis en el Seminari d'Il·lustració del Centre d'Art i Comunicació Visual Ar.Co de Lisboa. Ha rebut el XIV Premi Internacional Compostela per a Àlbum Il·lustrat per «Selva» (KALANDRAKA). En la seva obra, marcada pel protagonisme de la naturalesa, les cultures i les petites coses, predominen l'ús del color i el treball artesanal.

<https://www.instagram.com/marinagibert.illustration/>

www. **Kalandraka** .com

catalunya@kalandraka.com